

186/124 1740 Mai 2., Paris

Schreiben von Beat Fidel Zurlauben an Beat Jakob Anton Zurlauben betreffend seine Ankunft in Paris, finanzielle und militärische Angelegenheiten sowie Wahlen in Zug

C B. F. Zurlauben¹ wiederholt gegenüber Benefiziat Zurlauben,² was er ihm schon am 21. April geschrieben hat, nämlich, dass er in guter Gesundheit gut bei seinem Vetter³ angekommen ist. Dieser hat den Brief des Benefiziaten vom 18. April betreffend ihre finanziellen Angelegenheiten erhalten. Bezüglich der Geldtransfers werden erwähnt: Meyenberg,⁴ der Vogt von Klemens Zürcher, von Menzingen, und Klemens Zürcher selbst. Am 29. April fand die königliche Musterung statt. Die Rekruten sind wohl auf und Kadett Weber⁵ lässt seinen Schwager Staub⁶ und seine Schwester grüssen.

In einem auf Französisch verfassten Nachsatz grüsst Zurlauben seine Schwester und Familie. Sein Onkel und seine Tante⁷ lassen dem Benefiziaten Komplimente ausrichten. Der Bruder⁸ des Benefiziaten war zufrieden mit dessen Denkschrift betreffend Zurlaubens Ausgaben, die mit Zürchers Geld bezahlt werden sollen und Zurlauben von seinem Gehalt abgezogen werden.

Morgen wird Zurlauben seinen Wachtdienst in Versailles versehen. Der König⁹ wird nächsten Donnerstag nach Marly gehen; dem Kardinal¹⁰ geht es gut. Zurlauben zweifelt nicht, dass Brandenburg¹¹ am ersten Sonntag im Mai zum Landammann gewählt wurde. Er bittet den Benefiziaten um Neuigkeiten; Pater Augustin¹² soll er seines Respekts versichern und in Zug und anderswo seine Komplimente ausrichten. Sein Onkel war sehr zufrieden mit dem Brief seiner Schwester Ludovica¹³ und hat vor kurzem dem Stabführer betreffend Sidler geschrieben. Zurlauben lässt seinen Tanten Brandenburg¹⁴ und Uttinger,¹⁵ sowie Brandenburg seine Komplimente ausrichten.

¹ Beat Fidel Zurlauben.

² Beat Jakob Anton Zurlauben.

³ Beat Franz Plazidus Zurlauben.

⁴ Plazid Josef Leonz Meyenberg.

⁵ Felix Franz Anton Weber.

⁶ Johann Peter Staub.

⁷ Beat Franz Plazidus Zurlauben und dessen Gattin Marie-Florimonde de Pinchène.

⁸ Beat Franz Plazidus Zurlauben.

⁹ Ludwig XV., König von Frankreich

¹⁰ André-Hercule de Fleury.

¹¹ Jakob Bernhard Brandenburg. Gewählt wurde allerdings Johann Franz Landtwing.

¹² Augustin Zurlauben.

¹³ Maria Ludovica Genoveva Zurlauben (Original «Ludwig»).

¹⁴ Maria Helena Barbara Zurlauben, Gattin des Jakob Bernhard Brandenburg.

¹⁵ Anna Maria Louisa Zurlauben, Gattin des Beat Kaspar Uttinger.

AH 186, Bl. 295-297 • Bl. 297^v leer, 297^r nur Adresse mit Siegel.
Original, in französischer und deutscher Sprache.
